

# RAPPORT ANNUEL

2023 - 2024



**DÉVELOPPER** et **PROMOUVOIR** le talent  
des auteures et auteurs de l'Ontario français.



## L'AAOF

conjugue projets, service et collaborations en vue de développer et de promouvoir le talent des auteures et auteurs de l'Ontario français.

Actives et actifs sur tout le territoire, ses adhérent.e.s le sont aussi au-delà des frontières de la province.



## MOT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE ET DE LA PRÉSIDENTE

Nous sommes heureux de vous présenter le *Rapport annuel 2023-2024* de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français. La dernière année s'est inscrite sous le signe de la continuité sur le plan des programmes, des services et des activités, avec quelques ajouts, notamment une présence au Salon du livre du Niagara et à plusieurs petits Salons, auxquels ont participé nos membres. Du côté du financement public, l'augmentation la plus significative dont nous avons bénéficié en cours d'année nous est venue du Programme des langues officielles de Patrimoine canadien, soit une augmentation de 12,5 % de notre subvention annuelle de programmation, ce qui représente 2 % de notre financement global de fonctionnement.

Que ce soit par les Salons du livre (tables rondes, événements de lecture, etc.), la formation, l'appui à la rédaction, l'appui aux activités littéraires ou nos communications (*L'Épistolaire*, *Participe présent*, site Internet, communiqués, etc.), nous avons tâché de rendre les autrices et auteurs encore plus présents sur le territoire ontarien et au-delà. À ce titre, soulignons les rencontres virtuelles présentées dans le cadre des *Croisées des mots* avec nos partenaires: les bibliothèques publiques de Toronto et d'Ottawa et le Salon du livre du Grand Sudbury. Quant au projet numérique *Ontario terre de mot*, qui jettera un nouvel éclairage sur les autrices et auteurs francophones de l'Ontario et améliorera leur découvrabilité sur le Web, il a continué d'avancer malgré les embûches et sera lancé au courant de 2024.

Du côté de la gouvernance, le conseil d'administration a actualisé les politiques internes concernant les conditions d'embauche et de travail, l'évaluation du rendement et la planification de la relève. Ces nouvelles politiques s'ajoutent à celles adoptées l'an passé, qui concernaient le harcèlement, les conflits d'intérêts ainsi que l'équité, l'inclusion et la diversité.



Photo: Marianne Duval



Photo: Mathieu Girard,  
Studio Versa

Par ailleurs, les démarches que nous avons faites, dans un esprit de collaboration, auprès du Conseil des arts de l'Ontario nous ont permis de nous assurer que le processus d'attribution du Prix Lillian Allen de poésie orale, récemment annoncé, sera fait par un jury bilingue avec au moins un·e poète francophone de l'Ontario l'année où le prix sera décerné en Ontario. En ce qui concerne la fonction de poète officiel·le de l'Ontario, nous avons de nouveau appelé à la création d'un volet francophone et, bien que nous ayons trouvé quelques oreilles sympathisantes, concrètement, l'Assemblée législative n'a encore rien fait pour assurer l'équité linguistique du processus de sélection.

Le conseil d'administration a entamé et presque terminé le travail de renouvellement du plan stratégique de l'AAOF; il reste quelques ficelles à attacher et le conseil d'administration devrait être en mesure de présenter le tout aux membres d'ici l'automne 2024.

Nous avons recruté 149 membres toutes catégories confondues et nous avons retourné aux membres la somme de 28 505 \$, dont 17 534 \$ en cachets et 10 971 \$ en honoraires. Du côté des membres jeunesse, l'entente financière que nous avons conclue avec le Centre d'excellence artistique de l'Ontario (CEAO) de l'École secondaire publique De La Salle d'Ottawa permettra aux élèves de 11<sup>e</sup> et de 12<sup>e</sup> années agé·e·s de 16 ans et plus, inscrit·e·s au profil *Écriture et création littéraire*, de devenir membres de l'AAOF dans la catégorie jeunesse; cela représente neuf membres jeunesse pour l'année 2024-2025.

Voilà qui fait le tour des principaux points saillants de la dernière année. En terminant, nous remercions Aude Rahmani, chargée de projet et de communications, Nouredine Hany, chargé des partenariats et de projet, et Sofien Benkouiten, stagiaire, pour le magnifique travail effectué pour le projet *Ontario terre des mots*, ainsi que nos contractuel·le·s: Alain Bernard, graphiste, Texte A+, Lynn Bray-Levac, révision de textes, de même qu'à Hanneke Ronken et Fazil Chouakri, respectivement stratège en innovation culturelle et expert en développement numérique pour leur excellente contribution au projet *Ontario terre de mots*. Merci également à vous, nos membres: votre implication fait non seulement grandir cette Association, mais elle donne aussi un sens à sa mission, à sa vision et à son travail. Enfin, nous exprimons toute notre reconnaissance aux membres du conseil d'administration qui ont fait preuve de dévouement et de bienveillance à l'égard de la gouvernance et de la saine gestion de l'AAOF.

## FONDEMENTS

---

### MISSION

L'AAOF est un organisme de développement au service de ses membres et de leurs œuvres. Son activité fait valoir leurs intérêts et favorise leur rayonnement en Ontario et ailleurs.

### VISION

Nos auteur·e·s et leurs œuvres sont reconnus pour leur apport à la vitalité artistique et culturelle de la société canadienne et d'ailleurs.

### VALEURS

Dans l'accomplissement de sa mission, l'AAOF souscrit aux valeurs fondamentales suivantes :

#### **Engagement**

L'AAOF s'engage à soutenir ses membres et leurs écrits et à mettre en valeur leurs activités.

#### **Leadership**

L'AAOF est la voix de ses membres dans la société. Elle interagit avec le milieu artistique et culturel, de même qu'avec les élus, ministères, agences gouvernementales et organismes poursuivant des objectifs de nature à favoriser ses membres et leurs œuvres afin de bâtir un secteur littéraire plus fort. Au besoin, elle se fait porte-parole pour s'assurer que ses membres et leurs écrits sont reconnus à leur juste valeur.

#### **Diversité**

L'AAOF reconnaît la diversité de ses membres, de leurs œuvres et des collectivités, en pratiquant l'inclusion dans ses activités.

#### **Transparence**

L'AAOF est ouverte envers ses membres et ses bailleurs de fonds. Elle fait preuve de responsabilité, de franchise et d'intégrité dans ses démarches.

#### **Excellence**

L'AAOF ne juge pas le travail des auteurs. Elle encourage l'excellence chez ses membres et maintient des normes soutenues dans ses démarches.

## HISTORIQUE

---

Fondée en 1988, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français<sup>1</sup> se positionne solidement comme l'une des premières instances de soutien du milieu littéraire francophone de l'Ontario. Elle regroupe poètes, romanciers, romancières, nouvellistes, dramaturges, essayistes et scénaristes, de même que des artistes qui écrivent ou illustrent les livres pour enfants. Ses membres sont actifs sur tout le territoire de l'Ontario et même au-delà de ses frontières. Gage de l'importance qu'elle accorde à la diversité des voix, l'AAOF est parmi les premiers organismes de soutien aux arts à féminiser son nom, en 1993.

Dès sa création, l'AAOF s'active pour favoriser la reconnaissance accrue du talent des auteur·e·s de l'Ontario français. Elle a, entre autres, directement influencé la création des Prix Trillium (en 1993) et du Prix de poésie Trillium (en 2003). Son répertoire des membres, publié pour la première fois en 1995, devient une référence importante pour le personnel enseignant, les diffuseurs, les libraires, les journalistes et tous les autres acteurs de la scène culturelle en Ontario français.

L'AAOF a piloté bon nombre de démarches de concertation du milieu littéraire. Elle mobilise son vaste réseau lors de grands rassemblements stratégiques (*Forum de concertation du livre franco-ontarien* en 2007, *Forum Nos livres, nos écoles* en 2016). Elle est aussi l'instigatrice de la *Table de concertation du livre franco-ontarien*, qui réunit des auteur·e·s, des éditeurs et plusieurs autres intervenants dans la chaîne littéraire en Ontario. Cette Table devient un point de convergence pour les interlocutrices et les interlocuteurs qui se soucient du développement durable du secteur, et un vecteur de changement pour l'ensemble du milieu littéraire.

L'AAOF a soutenu et multiplié ses efforts de positionnement auprès du milieu de l'éducation. Consciente que les écrits de ses membres méritent d'être connus par le personnel enseignants et les élèves, elle participe aux consultations qui mènent à l'élaboration de la Politique d'aménagement linguistique, d'une part, et, d'autre part, elle facilite la participation d'auteur·e·s franco-ontarien·ne·s à des programmes de rencontres littéraires dans plusieurs collectivités à travers l'Ontario.

---

<sup>1</sup> Le nom initial de l'association était l'Association des auteurs de l'Ontario. Il a été revu et féminisé en 1993.

De plus, l'Association mène certaines enquêtes et études qui aident à brosser un portrait du milieu de la littérature en Ontario français et à suivre son évolution. Ces recherches viennent documenter l'état de santé de l'écosystème du livre en Ontario, orienter l'action de l'AAOF et alimenter la réflexion de certains partenaires et bailleurs de fonds qui cherchent à mieux comprendre la chaîne du livre.

Depuis plus de trente ans au service de ses membres, l'AAOF s'emploie sur le terrain à faire la promotion des auteur-e-s francophones de l'Ontario et de leurs écrits, afin de favoriser l'épanouissement de la littérature d'ici. Elle continue de mettre en œuvre des initiatives qui participent à la création d'un avenir meilleur pour les auteur-e-s francophones et pour l'ensemble du milieu littéraire dans la province.

### **Dates importantes :**

- 1988 – Assemblée de fondation de l'Association des auteur-e-s de l'Ontario français
- 1993 – Embauche de la première direction générale
- 1993 – Création du Prix Trillium de l'Ontario
- 1995 – Publication du premier Répertoire des membres
- 2003 – Publication de l'étude *Présence et circulation de la littérature franco-ontarienne dans nos institutions*
- 2003 – Création du Prix de poésie Trillium
- 2004 – Mise en œuvre du Centre de ressources pour écrivains en herbe et professionnels (CRÉHP)
- 2007 – Forum de concertation du livre franco-ontarien
- 2007 – Création de la Table de concertation sur le livre franco-ontarien
- 2010 – Publication du rapport *La chaîne du livre en Ontario français : un état des lieux*
- 2013 – Création du bulletin hebdomadaire *l'Épistolaire*
- 2013 – Célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'AAOF
- 2014 – Création du Prix Émergence AAOF
- 2015 – Série de lectures *Fréquences poétiques*
- 2015 – Série de rencontres *Cercles littéraires*

- 2016 – Forum *Nos livres, nos écoles*  
2017 – Création du Programme de poète lauréat de la Ville d’Ottawa  
2017 – Obtention d’un financement de base du Conseil des arts du Canada  
2018 – Création de la série de rencontres *Croisée des mots*  
2019 – Instauration d’une catégorie de membres jeunesse  
2021 – Intégration au site Web d’un agent conversationnel (Chatbot)

## DIRECTIONS GÉNÉRALES

- Lucie Brunet (1993-1995)  
Sylvie Tessier (1995-1999)  
Marie T. Boily (1999-2002)  
Denise Lemire (2002-2004)  
Edwige Nicolas (2004-2007)  
Jean Malavoy (2007-2011)  
Yves Turbide (2011-...)

## PRÉSIDENCES

- Jacques Flamand (1988-1992)  
Pierre Raphaël Pelletier (1992-1998)  
Stefan Psenak (1998-2000)  
Marguerite Andersen (2000-2004)  
Michèle Matteau (2004-2006)  
Jean Mohsen Fahmy (2006-2008)  
François-Xavier Simard (2008-2010)  
Gilles LeVasseur (2010-2014)  
Éric Charlebois (2014-2018)  
Gabriel Osson (2018-2022)  
Marie-Josée Martin (2022-...)

## PROGRAMMES ET SERVICES

---

### PROGRAMME DE COMPAGNONNAGE

Ce programme permet d'accompagner des auteur-e-s expérimenté-e-s qui veulent explorer un autre genre littéraire ou de jeunes auteur-e-s qui en sont à leurs débuts. L'auteur-e-conseil prodigue commentaires et critiques constructives, et la personne accompagnée peut ensuite, si elle le désire, revoir son texte en conséquence.

- Antoine Côté Legault a terminé l'accompagnement de Charles Étienne Ferland

### PROGRAMME DE LECTURE CRITIQUE

Visant plutôt les manuscrits en fin de parcours, ce programme s'adresse aux auteur-e-s qui veulent avoir un regard extérieur sur leur manuscrit avant d'approcher une maison d'édition.

- Martine Bisson-Rodriguez a fait une lecture du manuscrit de Taisha Jean-Louis.
- Mireille Messier a fait une lecture du manuscrit d'Isabelle Côté.
- Sylvie Bérard a fait une lecture du manuscrit de Stéphane Richard.
- Pierre-Luc Bélanger a fait une lecture du manuscrit de Valérie Saad.
- Michèle Vinet a fait une lecture du manuscrit de Roxanne Dubois.
- Jean M. Fahmy a fait une lecture du manuscrit de Tarcisse Ruhamyandekwe.
- Martine Batanian a fait une lecture du manuscrit de Jeanne Dao.

## FORMATION et INFORMATION

### **Pitches pour un livre et « PHRASES-LEGOS »**

Dans un premier temps, à partir d'un cahier d'exercices développé par l'AAOF et d'une rencontre en ligne, les auteur·e·s se sont créé des phrases types pour mieux solliciter l'intérêt des visiteurs aux Salons du livre.

Dans un deuxième temps, les auteur·e·s ont bénéficié d'une session de travail en personne lors des Salons du livre de l'Outaouais et de Toronto.

Dix participant·e·s se sont inscrit·e·s à l'approche virtuelle et treize participant·e·s se sont inscrit·e·s à l'approche pratique offerte à Gatineau et Toronto.

### **Atelier Wikithon**

Sur l'invitation de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), l'AAOF a délégué Véronique Sylvain pour participer à une session de travail à Montréal dans le but de garnir le corpus d'auteur·e·s francophones du Canada figurant dans Wikipédia.



## PARTICIPE PRÉSENT

- **Numéro 86 – Printemps 2023**  
Dossier: *Les 50 ans de Prise de parole*  
– direction: *Marc Haentjens*
- **Numéro 87 – Automne 2023**  
Dossier: *La place des femmes dans la littérature franco-ontarienne des 5 dernières années*  
– direction: *Marie-Josée Martin*
- **Numéro 88 – Hiver 2024**  
Dossier: *Contrat d'édition: relation avec votre éditeur·ice* – direction: *Marie-Josée Martin*

Treize personnes, dont neuf membres de l'AAOF, ont pris part à la rédaction des trois numéros.



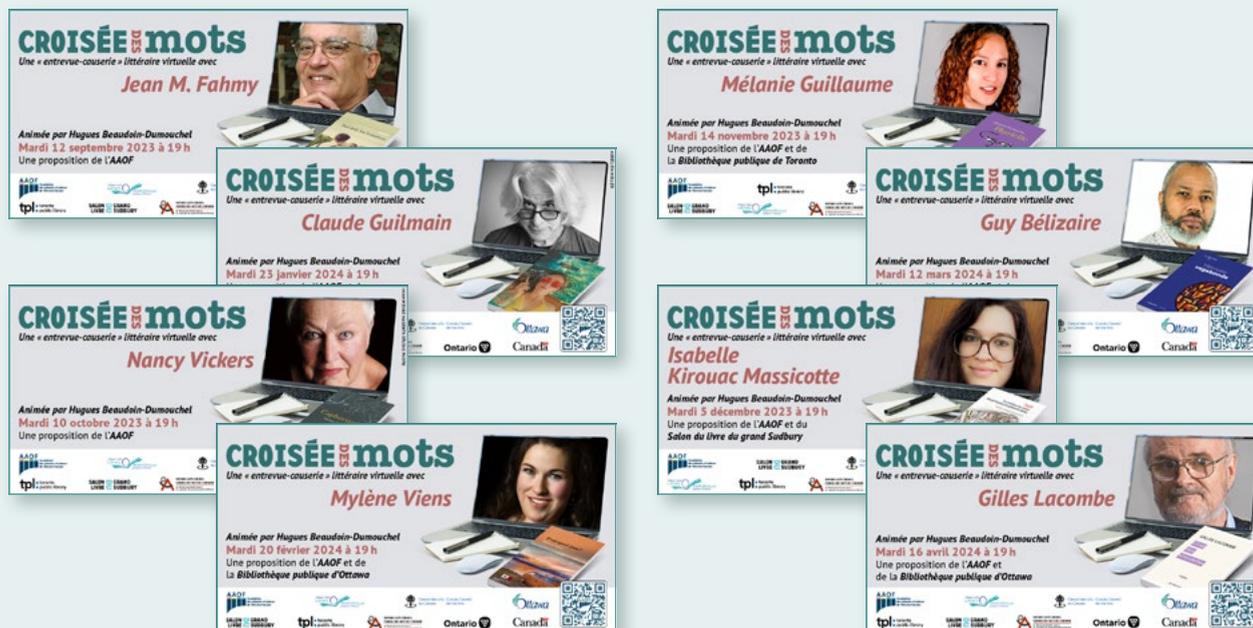
## PROMOTION DES AUTEUR·E·S ET DE LEURS ŒUVRES

### APPUI AUX ACTIVITÉS LITTÉRAIRES DES MEMBRES

Sept auteur·e·s ont profité de ce programme pour proposer 23 activités littéraires aux publics scolaire et communautaire de douze organismes hôtes.

### LA CROISÉE DES MOTS

Activité phare de la saison 2023-2024, huit rencontres virtuelles ont été présentées en 2023-2024 avec Jean Mohsen Fahmy, Nancy Vickers, Claude Guilmain, Isabelle Kirouac-Massicotte, Guy Bélizaire, Mylène Viens, Hugues Beaudoin-Dumouchel et Gilles Lacombe.



## JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE ET DU DROIT D'AUTEUR (JMLDA)

Chaque année, le conseil d'administration mandate un-e auteur-e pour rédiger le *Mot franco-ontarien de la journée mondiale du livre et du droit d'auteur*. La sélection de l'auteur-e est établie de façon à observer une alternance des identités de genre, des genres littéraires, de la provenance géographique et de l'appartenance culturelle des membres.

En 2023, la rédaction du *Mot franco-ontarien* a été confiée à Marie-Thé Morin.

## LES SALONS DU LIVRE

### À mentionner – Bookfest/Festival du livre, Windsor – octobre 2023

- Didier Kabagema en discussion avec Edem Awumey

### Petits salons du livre – septembre et décembre 2023

- Location d'un kiosque (16 auteur-e-s en dédicaces)

### Salon du livre afro-canadien (SLAC), Ottawa – octobre 2023

- Location d'un kiosque (18 auteur-e-s en dédicaces)
- Soirée de poésie avec Angèle Bassolé-Ouédraogo, Daniel Groleau Landry, Laura Doyle Péant, Marie-Célie Agnant, Loran Kristian, Andrée Lacelle, Tina Charlebois, Hajaina Naomy Andriannasolo, Félix Perkions, Tamella Boni, François Baril Pelletier.  
Animation: Hugues Beaudoin-Dumouchel



### **Salon du livre de l’Outaouais (SLO), Gatineau – février 2024**

- Location d’un kiosque (24 auteur·e·s en dédicaces)
- Durant l’Apéro-livres, la sommelière Véronique Rivest a proposé un choix de vins assortis aux livres de quatre auteur·e·s invité·e·s : Alexandre Jardin, Jean-Marc Dalpé, Louise Portal et Ian Shaw.

### **Salon du livre de Toronto (SLT) – mars 2024**

- Location d’un kiosque (10 auteur·e·s en dédicaces)
- Partenaire du Prix Alain-Thomas
- Durant l’activité Accords livres et bière, le biérologue Mario D’Eer a proposé un choix de bières assorties aux livres de trois auteur·e·s invité·e·s : Soufiane Chakkouche, Michèle Laframboise et Daniel Marchildon.

### **Salon du livre du Niagara – mars 2024**

- Location d’un kiosque (4 auteur·e·s en dédicaces)
- Participation de l’AAOF à une table ronde avec Gaston Mabaya et Mireille Messier.

## **CAMPAGNE D’ACHAT DE LIVRES FRANCO-ONTARIENS DU 25 SEPTEMBRE**

À l’occasion de la fête du drapeau franco-ontarien, le milieu littéraire francophone en profite pour promouvoir, auprès du grand public, l’achat de livres franco-ontariens. Nous tenons à remercier Mireille Messier et Marie-Josée Martin pour le travail accompli lors de la campagne 2023. Voici les différentes initiatives déployées par l’AAOF :

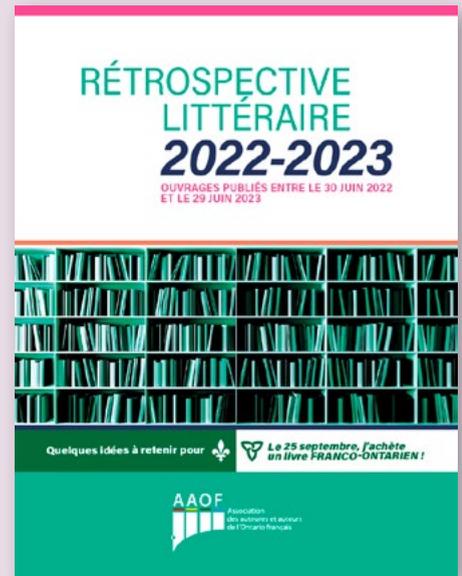
- Une campagne de sensibilisation sur les réseaux sociaux;
- Récolte de données de ventes auprès des libraires et éditeurs franco-ontariens afin d’établir une base de données statistiques sur la validité de l’exercice;
- Production de la Rétrospective 2022-2023 en format PDF qui fait la promotion des livres des auteur·e·s franco-ontarien·ne·s parus dans l’année précédente;
- La campagne de 2023 a permis de vendre au-delà de 400 livres franco-ontariens.

## RÉTROSPECTIVE 2022-2023

L'AAOF diffuse une rétrospective annuelle des livres publiés par ses membres agréé-e-s et honoraires. Ce document présente les livres publiés du 1<sup>er</sup> juillet de l'année précédente au 30 juin de l'année en cours. Trente-quatre livres de trente-sept auteur-e-s y ont été inscrits.

## PRIX LITTÉRAIRE ÉMERGENCE AAOF<sup>2</sup>

Le Prix littéraire émergence AAOF a été décerné en octobre 2023 lors de la remise des Prix littéraires d'Ottawa. Attribué tous les deux ans, il récompense l'auteur-e d'une bourse de 3 000 \$, dont 1 000 \$ sert à la promotion de l'ouvrage. Dix ouvrages ont été soumis et le prix a été décerné à Alexis Rodrigue-Lafleur pour son roman *Rêve creux* publié chez L'Interligne. Les deux autres livres finalistes étaient ceux de Cindy Côté pour *D'abord l'arrogance, puis vint la guerre*, publié chez David, et de Lamara Papitashvili pour *Adieu, Staline !*, publié chez David.



2 **Le Prix littéraire émergence AAOF** est financé par le Fonds Françoise-et-Yvan-Lepage (AAOF) de la Fondation franco-ontarienne.

**Françoise Lepage**, chercheuse, écrivaine, animatrice, éditrice et, avant tout, une grande amie de la communauté franco-ontarienne, elle aura occupé une très grande place dans la vie littéraire de l'Ontario français.

**Yvan G. Lepage**, s'est distingué comme professeur titulaire au Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa.

## ONTARIO TERRE DE MOTS

Le développement s'est poursuivi tout au long de l'année 2023-2024. Cette plateforme allie tourisme et promotion du livre franco-ontarien et permettra de découvrir l'Ontario à travers les mots des auteur-e-s franco-ontarien-ne-s, l'ultime but étant d'offrir aux livres et aux auteur-e-s une meilleure visibilité et une plus grande découvrabilité sur le Web. Le lancement est toujours prévu en 2024.

## FESTIVAL EN MILIEU SCOLAIRE *ILLUSTRAUTEURS*

En partenariat avec MASC (Multicultural Arts for Schools and Communities), l'AAOF a contribué à l'élaboration de l'horaire et de la logistique, au choix des ateliers, à la sélection et à la rétribution des auteur-e-s-animateurs/trices via le Fonds Françoise-et-Yvan-Lepage (AAOF) de la Fondation franco-ontarienne. Il est important de mentionner que l'AAOF n'est pas porteuse de ce projet, mais collabore à titre d'organisme de service en littérature.



## LES COMMUNICATIONS

---

### RÉSEAUX SOCIAUX

X (précédemment Twitter) :

- **673** abonné·e·s
- Moyenne de visites du profil par mois : **4 954**

Page FACEBOOK :

- **1 563** abonné·e·s – Hommes **38,6 %** Femmes **61,40 %**
- Visites de la page Facebook : **10 300**
- Mentions *J'aime* : **1 320**
- Interactions avec le public : **6 500**

Page : *Café littéraire 2.0 de l'AAOF* – groupe privé pour les auteur·e·s

- 67 membres

Profil LinkedIn : **831 relations**

Page LinkedIn : **183 abonné·e·s**

Instagram : **180 abonné·e·s**

### COMMUNICATIONS AUX MEMBRES

- **Trois bulletins *Participe présent***
- **Onze communications aux membres**
  - Envoi à **671** abonné·e·s sur Mailchimp, taux moyen d'ouverture : **51,2 %**
- **Rétrospective 2023-2024**
  - Auditoire : **669** abonné·e·s, taux moyen d'ouverture : **52,1 %**
- **Onze Infolettres *l'Épistolaire***
  - Auditoire : **491** abonné·e·s sur Mailchimp, taux moyen d'ouverture : **43,5 %**
  - Promotion sur nos réseaux sociaux (Facebook, X, LinkedIn)

## PUBLICATIONS SUR LE SITE INTERNET DE L'AAOF

Publications sur le site Web d'événements ou d'articles dans la section *Actualités littéraires*: **42**

### SITE INTERNET (AAOF.CA)

Le site Internet permet un accès facile aux auteur-e-s et à leurs ouvrages. Plusieurs pages présentent de l'information à propos des différents programmes de prix et bourses ou de subventions, à propos des Salons du livre, des publications de l'AAOF, etc.

#### Quelques statistiques :

Ainsi, en 2023-2024, nous avons enregistré:

- **1,9 K** utilisateurs et utilisatrices
- **1,8 K** nouveaux/nouvelles utilisateurs et utilisatrices
- **3,8 K** pages vues
- Taux d'engagement moyen: **48,73 %**
- Moyenne de pages vues par utilisateur ou utilisatrice et par session: **2**
- Durée moyenne d'engagement: **1 min 30**
- Nombre total de clics: **2,73 K**
- Nombre total d'impressions: **57,4 K**
- Position moyenne du site Web dans les recherches sur Google: **9,3**

Les membres ont pleine et entière autonomie pour mettre à jour leur profil et pour renouveler leur adhésion. Le répertoire des membres est accessible au public.

## LA GOUVERNANCE

---

### ASSEMBLÉE ANNUELLE DES MEMBRES 2023

L'assemblée annuelle des membres s'est tenue le samedi 14 juin 2023 à 18 h en mode virtuel. Trente-quatre membres y ont participé. Comme il est requis, l'assemblée a procédé à la présentation et l'adoption des états financiers, ainsi qu'à la sélection de la firme comptable pour l'audit de l'année 2023-2024. Un bilan de l'année a été dressé et nous avons procédé à la présentation sommaire de la programmation de la prochaine année et à l'élection des membres du conseil d'administration.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration a tenu six (6) rencontres au cours de l'année. Les états financiers et le rapport annuel 2022-2023 ont été adoptés par vote en ligne (courriel) en avril et en mai 2023.

- 17 mai 2023
- 14 juin 2023
- 19 juin 2023
- 18 octobre 2023
- 13 décembre 2023
- 7 février 2024

### LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION :

- Marie-Josée Martin, présidente
- Mireille Messier, vice-présidente
- Éric Charlebois, secrétaire-trésorier
- Angèle Bassolé-Ouédraogo, administratrice
- Aristote Kavungu, administrateur
- Chloé Leduc-Bélanger, administratrice
- Alexis Rodrigue-Lafleur, administrateur

## COMITÉ DE PROGRAMMATION

Ce comité propose une programmation annuelle et la présente au conseil d'administration en vue de son adoption. Membres du comité : Chloé Leduc-Bélanger et Marie-Josée Martin.

## POLITIQUES INTERNES

Le conseil d'administration a adopté trois politiques de ressources humaines dotant ainsi l'AAOF d'outils encadrant l'embauche de la direction générale et des employé·e·s ainsi que les conditions de travail pour tout le personnel. Ces trois politiques s'ajoutent à celles encadrant : un milieu de travail exempt de harcèlement; l'équité, l'inclusion et la diversité; et les conflits d'intérêts.

- Politique en matière d'embauche, de rendement et de relève - DG
- Politique en matière d'embauche, de rendement et de relève - EMPLOYÉ·E·S
- Politique en matière de conditions de travail du personnel de l'AAOF
- Politique en matière de milieu de travail exempt de harcèlement
- Politique en matière d'équité, d'inclusion et de diversité
- Politique en matière de conflits d'intérêts



## AFFILIATIONS

En 2023-2024, l'AAOF était membre de l'Alliance culturelle de l'Ontario, du Conseil des arts d'Ottawa, de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario, de Théâtre Action et du Regroupement des gens d'affaires (RGA).

## LE PERSONNEL

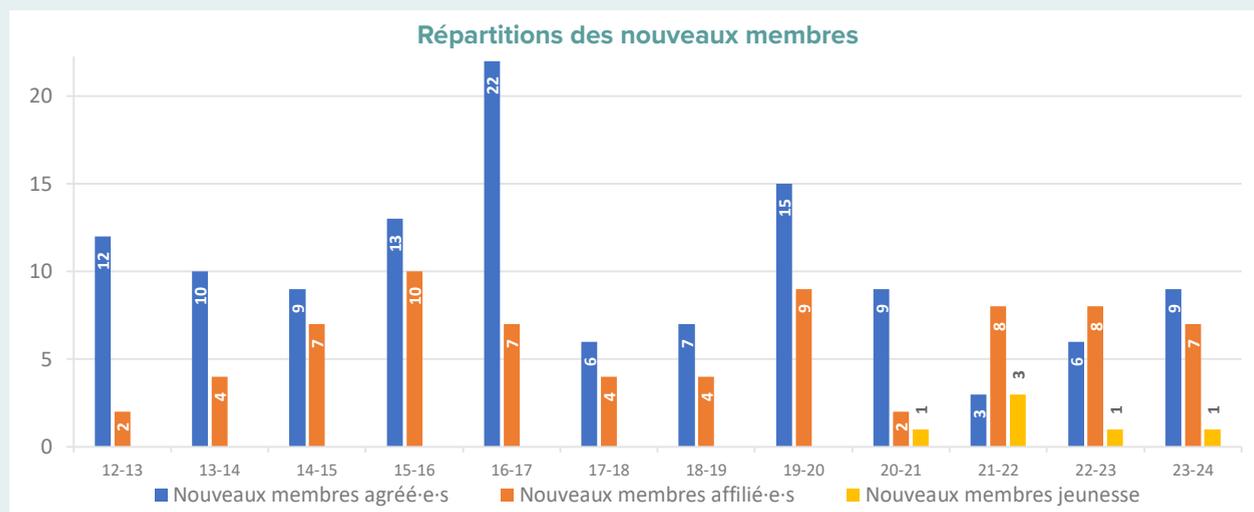
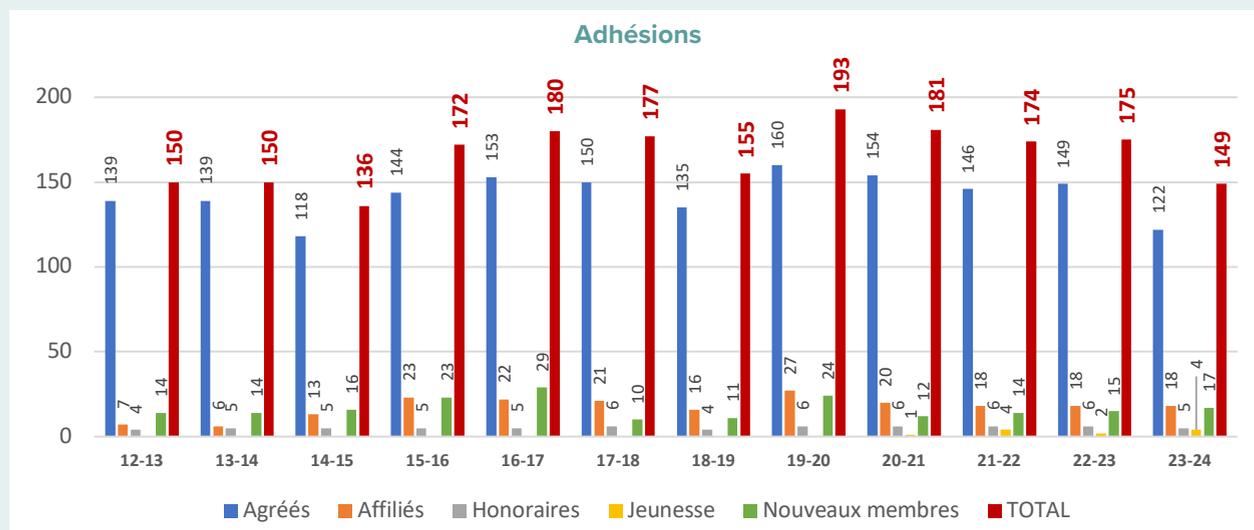
- Yves Turbide, directeur général en poste depuis novembre 2011 (temps plein)
- Aude Rahmani, chargée de projet et de communication depuis février 2019 (temps plein)
- Nadine Gauvreau, commis-comptable (temps partiel) de janvier 2016 à juillet 2023
- Déborah-Ann Leblanc-Cyr, commis-comptable (temps partiel) depuis juillet 2023
- Alain Bernard, graphiste – contractuel
- Texte A+, Lynn Bray-Levac, révision de textes - contractuelle

### *Pour le projet Ontario terre de mots*

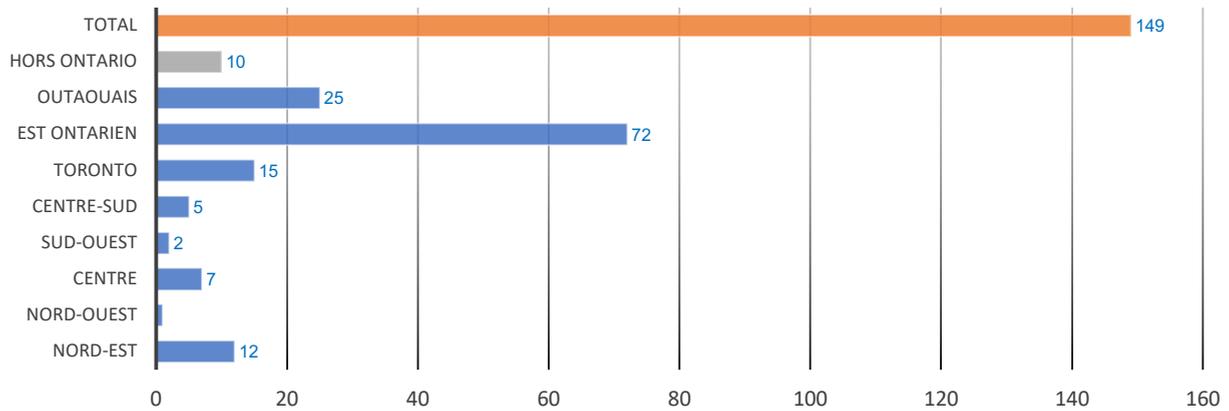
- Hanneke Ronken, stratège en innovation culturelle – contractuelle
- Fazil Chouakri, expert en transformation numérique et en livraison de projets stratégiques – contractuel
- Shiraz Gaieb, chargée de projet, de janvier à octobre 2023
- Nouredine Hany, chargé de projet et des partenariats depuis février 2024
- Sofien Benkouiten, stagiaire

## ADHÉSION 2023-2024

Le nombre de membres, toutes catégories confondues, a été de 149, dont 17 nouvelles adhésions. Nous avons recruté 122 membres agréé-e-s, 18 membres affilié-e-s, quatre (4) membres jeunesse auxquels s'ajoutent les cinq (5) membres honoraires.



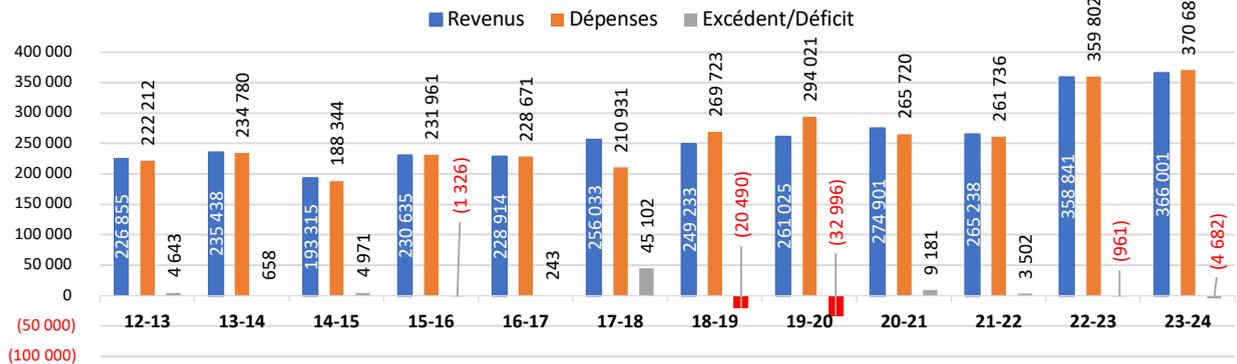
## Représentation régionale 2023-2024



## GESTION FINANCIÈRE

Les états financiers au 31 mars 2024 indiquent une insuffisance des produits par rapport aux charges de (4 682 \$).

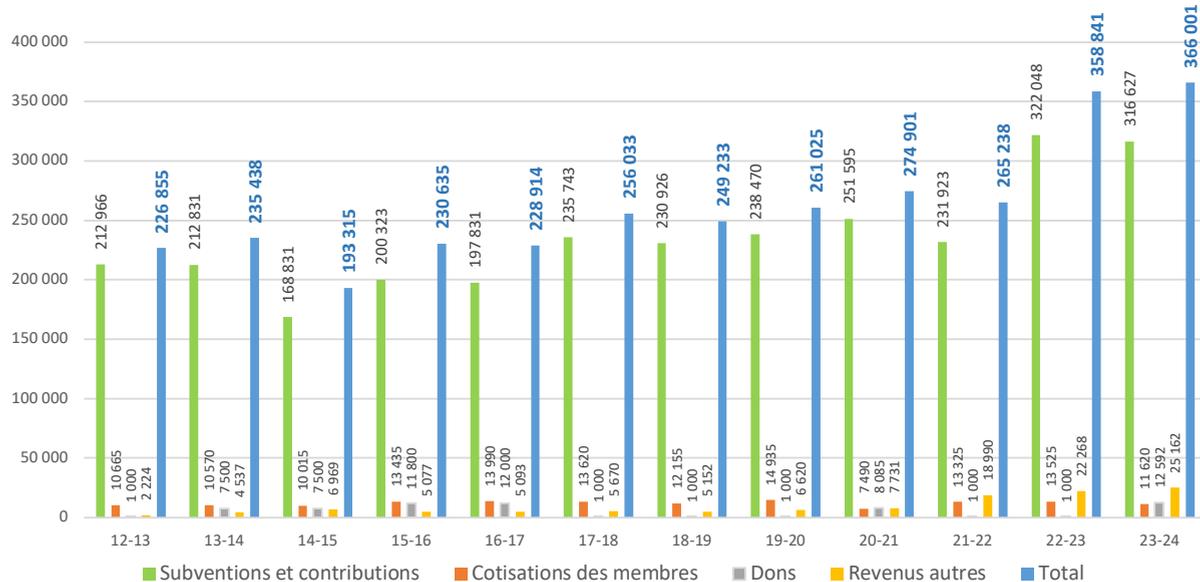
### Les revenus vs les dépenses 2023-2024



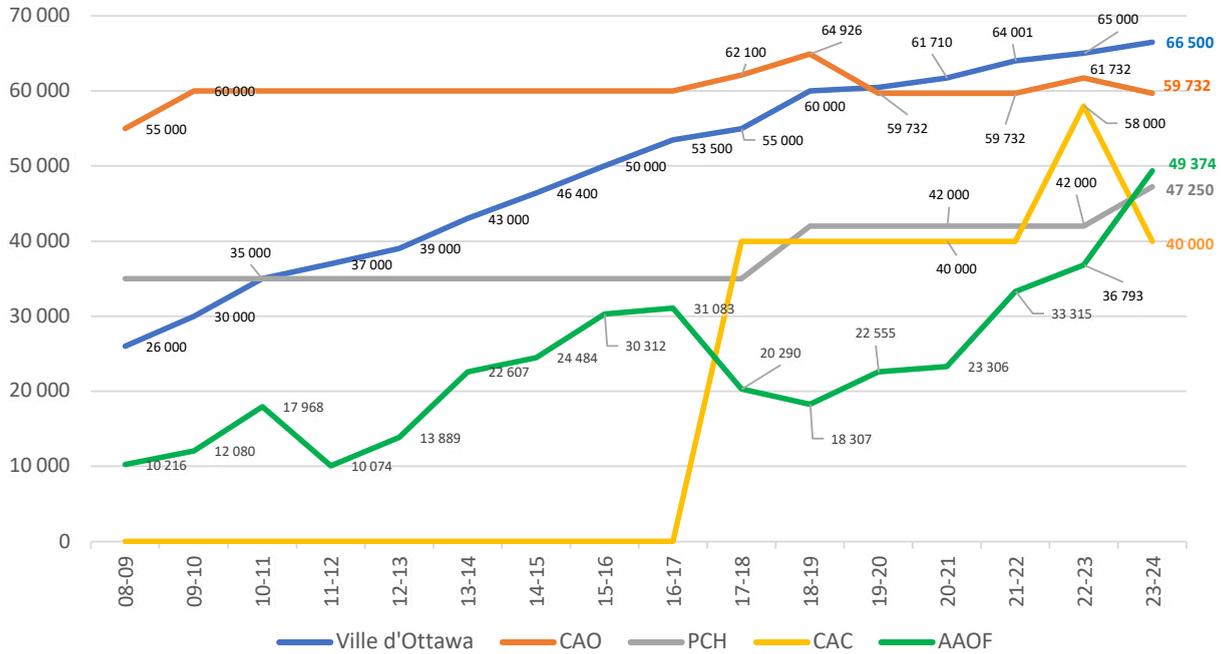
## Fonds de réserve 2023-2024

	Non-affecté (Début)	Surplus/ déficit	Non-affecté (FIN)	Affectation interne	Fonds de réserve	Réel non-affecté	Solde à la fin
2012-2013	15 333	4 643	19 976	-	-	<b>19 976</b>	19 976
2013-2014	19 976	658	20 634	15 000	15 000	<b>5 634</b>	20 634
2014-2015	5 634	4 971	10 605	5 000	20 000	<b>5 605</b>	25 605
2015-2016	5 605	(1 326)	4 279	-	20 000	<b>4 279</b>	24 279
2016-2017	4 279	243	4 522	-	20 000	<b>4 522</b>	24 522
2017-2018	4 522	45 102	49 624	40 000	60 000	<b>9 624</b>	69 624
2018-2019	9 624	(20 490)	(10 866)	(14 000)	46 000	<b>3 134</b>	49 134
2019-2020	3 134	(32 996)	(29 862)	(29 862)	16 138	-	16 138
2020-2021	-	9 181	9 181	5 000	21 138	<b>4 181</b>	25 319
2021-2022	4 181	23 502	27 683	20 000	41 138	<b>7 683</b>	48 821
2022-2023	4 181	(961)	3 220	-	21 138	<b>3 220</b>	24 358
2023-2024	6 722	(4 682)	2 040	-	41 138	<b>2 040</b>	43 178

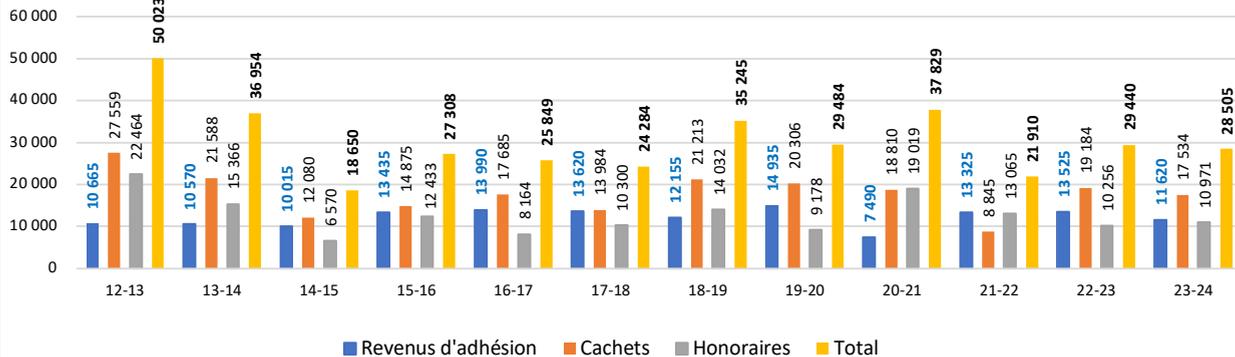
## Les revenus 2023-2024



## Financement de fonctionnement et programmation (N'inclut pas le financement à projet)



## Retour sur adhésion 2023-2024



## LES MEMBRES EN 2023-2024 (149 MEMBRES)

---

BAQUERO, Blanca **(NM)**

BARIL PELLETIER, François

BASSOLÉ-OUÉDRAOGO, Angèle

BATANIAN, Martine

BAUDEQUIN, Yanick **(A)**

BEAUCHAMP, Estelle

BEAUCHEMIN, Esther

BEAUDIN, Francine **(A)**

BEAUDRY, Nicole **(A)**

BEAULIEU, Murielle

BÉLANGER, Pierre-Luc

BÉLANGER, Martin **(A) (NM)**

BÉLIZAIRE, Guy

BÉRARD, Sylvie

BILISSOR, Anna **(J)**

BISSON RODRIGUEZ, Martine

BOUCHARD, Roger

BOUCHER, Nadine **(NM)**

BOUCHER, Louise N.

BOURAOUI, Hédi

BRETON, Natalie

BRETON, Yves **(H)**

CAILLÉ, Anne-Renée

CAREAU, Lise

CARRIÈRE-PARIS, Danielle

CENATUS, Danielle **(A)**

CHAKKOUCHE, Soufiane

CHAM, Serge

CHARLEBOIS, Éric

CHARLEBOIS, Tina

CHARLEBOIS, André

CHARRON, Suzanne

CHRISTENSEN, Andrée

COOK, Margaret Michèle

COTE, Cindy **(NM)**

CÔTÉ, Isabelle **(A)**

CÔTÉ, Jean-Denis

CÔTÉ LEGAULT, Antoine

DALPÉ, Jean Marc

DAVIS, Christelle

DELORME, Danielle

DESCÔTEAUX, Diane

DESROCHERS, Chantal

DION, Carole

DOOM, Alain

DOYLE, Rosemary

DUMONT, Jean

DUTELLY, Marie Yanick

ESSONO NDO, Engelbert Landry  
**(A) (NM)**

ÉTHIER, Henriette **(A)**

ÉTHIER, Marcel J. **(A)**

FAHMY, Jean Mohsen **(H)**

FORAND, Claude

FORTIN, Jocelyne

FOURNIER, Anne-Marie

GARNIER, Eddy

GOELA, V.S.

GRAVELLE, Diane **(A)**

GROLEAU LANDRY, Daniel

GROSMAIRE, Jean-Louis

GUILLAUME, Mélanie **(NM)**

HAMM, Jean-Jacques

HASSANI, Louenas

HOTTE, Lucie

HUARD, Julie

HUNEULT, CLAIRE <b>(A) (NM)</b>	MABAYA, Gaston	PERRON, Karine
JEAN-LOUIS, Taïsha <b>(J)</b>	MAGEAU, Denyse	PETIT, Jean-Pierre
JEANSONNE, Lorraine M. M.	MARCHAND, Micheline	PINSONNAULT, Jean-François <b>(A)</b>
JEUDY, Roosevelt	MARCHAND, Alain Bernard	PIRET, Nadine
KABAGEMA, Didier	MARCHILDON, Daniel	PRÉVIL, Bytchello
KIMPIOBI, Fété	MARTIN, Marie-Josée	RESCH, Aurélie
KOSCIELNIAK, Hélène	MARTINEZ, Elena	RICHARD, Stéphane <b>(A) (NM)</b>
LACASSAGNE, Aurélie	MATHIEU, Éric	ROBICHAUD, Jean Émerie
LACELLE, Andrée <b>(H)</b>	MATTE, A.M.	ROCHON, Claire
LACOMBE, Gilles	MATTEAU, Michèle	RODRIGUE-LAFLEUR, Alexis
LADUCHESSE, Chloé	MAZIGH, Monia	ROY, Noémie <b>(NM)</b>
LAFLAMME, Simon	MBONIMPA, Melchior	ROYER, Louise
LAFOND, Michel-Rémi	MÉNARD, David	RUBAN, Paul
LAFRAMBOISE, Michèle	MÉNARD-ROUSSY, Claire	SAAD, Valérie <b>(A) (NM)</b>
LAHAIE, Claudia	MESSADIÉ, Janine	SCOTT, Marc
LAROCQUE, Jean-Claude	MESSIER, Mireille	SHAW, Ian <b>(NM)</b>
LAVIGNE, Mishka	MEYNARD, Yves	SIROIS, Sylvia <b>(A)</b>
LEBLANC, Michèle	MORIN, Marie-Thé	SOUVALLIER, Laurent <b>(A)</b>
LEGAULT-BEAUREGARD, Myriam <b>(NM)</b>	OSSON, Gabriel	ST-DENIS, Colette
LÉVESQUE KINDER, André <b>(J) (NM)</b>	OUELLETTE, Michel	STRATFORD, Madeleine
L'HEUREUX, Lisa	PAPITASHVILI, Lamara	SURÉNA, Elsie
LIM, Diya	PAQUETTE, Laure	SYLVAIN, Véronique
	PELLERIN, Brigitte	SYLVESTRE, Paul-François <b>(H)</b>
	PELLETIER, Pierre Raphaël <b>(H)</b>	TESSIER, Sylvie <b>(NM)</b>

TÉTREAUULT, Alex (J)

THÉRIEN, Michel A.

TREMBLAY, Jennifer (NM)

TRÉPANIÉ, Claire

TRUDEL, Jean-Louis

VALLÉE, Danièle

VERMETTE, Ghislaine (A) (NM)

VICKERS, Nancy

VIENS, Mylène

VIGNEAULT, Maurice-André  
(A) (NM)

VILLENEUVE-SINCLAIR, Alberte

VINET, Michèle

YOUNG, Lélia L. M.

ZIAIAN, Shodja Eddin

122 membres agréé·e·s, 18 membres affilié·e·s (A), 5 membres honoraires (H),  
4 membres jeunesse (J), 17 nouveaux membres (NM).

## REMERCIEMENTS

L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français tient à remercier les bailleurs de fonds qui lui ont permis de poursuivre sa mission au cours de l'année 2023-2024.



Conseil des arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario



L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français tient à remercier ses donatrices et donateurs ainsi que tous les bénévoles qui se sont impliqués au sein des comités et du conseil d'administration et qui ont permis de poursuivre ses objectifs.

## LES PARTENAIRES EN 2023-2024

---

Alliance culturelle de l'Ontario (ACO)  
Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO)  
Bible urbaine (La)  
Bibliothèque publique d'Ottawa  
Bibliothèque publique de Toronto (TPL)  
Centre d'excellence artistique de l'Ontario (CEAO)  
Conseil des arts d'Ottawa  
Éditions David  
Éditions Héliotrope  
Éditions L'Interligne  
Éditions Prise de parole  
Éditions Terre d'accueil  
Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)  
Foire du livre - Windsor  
La parole aux livres (mini Salon du livre – Ottawa)

*Librairie Bouquinart*

*Librairie Il était une fois*

*Librairie Le coin du livre*

*Librairie Panache*

*Magazine littéraire Nuit blanche*

Mouvement des intervenant-e-s en communication radio de l'Ontario (MICRO)  
Multicultural Arts for Schools and Communities (MASC)  
Maison des arts littéraires  
Mosaïque interculturelle  
Regroupement des éditeurs franco-canadiens (REFC)  
Salon du livre Afro-canadien (SLAC)  
Salon du livre de l'Outaouais (SLO)  
Salon du livre de Toronto (SLT)  
Salon du livre du Niagara  
Salon du livre du grand Sudbury (SLGS)  
Théâtre Action (TA)  
*Théâtre du Nouvel Ontario*  
*Théâtre français de Toronto*  
Ville d'Ottawa

*Partenariats offrant des avantages liés à la carte de membre*

